

CONTRACT DE FURNIZARE

Achiziționarea și distribuția fructelor (merelor) pentru elevii din clasele I-VIII care frecventează învățământul de stat și privat autorizat/acreditat, pentru anul școlar 2011-2012, în județul Vâlcea

1. Având în vedere prevederile **Legii nr. 195/2010** pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 24/2010 privind implementarea programului de încurajare a consumului de fructe în școli ,

2. În temeiul art. 110 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de furnizare de produse,

Între

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA, cu sediul în Râmnicu Vâlcea, str. Gral Praporgescu nr. 1, telefon/fax 0250732901/0250735617, cod fiscal 2540929, cont nr. 245702202540929, deschis la Trezoreria Râmnicu Vâlcea, reprezentat prin Președinte, Ion Cîlea și Director executiv , Mircea Constantin Predescu în calitate de achizitor,

și

SC VLĂSIA SRL, cu sediul în Pitești, str.Libertății, nr. 29 A, telefon 0723292963, tel./fax 0248/275222, număr de înmatriculare J03/720/1991, cod fiscal R138837, cont nr. RO 65 TREZ 0465069XXX000937, deschis la Trezoreria Pitești, reprezentată prin Aurel Săvulescu, având funcția de administrator, în calitate de furnizor, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. contract - prezentul contract și toate anexele sale;
- b. achizitor și furnizor - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. prețul contractului - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;

d. produse - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;

e. servicii - serviciile aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;

f. origine - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului;

g. destinație finală - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;

h. termenii comerciali de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 - Camera Internațională de Comerț (CIC);

i. forța majoră - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți;

j. zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Achiziționarea și distribuția fructelor (merelor) pentru elevii din clasele I-VIII care frecventează învățământul de stat și privat autorizat/acreditat, pentru anul școlar 2011-2012, în județul Vâlcea.

4.2.- Furnizorul se obligă să furnizeze și să distribuie mere cu o greutate minimă de 110 grame, la școlile de pe teritoriul județului Vâlcea, pentru elevii din clasele I-VIII care frecventează învățământul de stat și privat autorizat/acreditat, pentru anul școlar 2011-2012.

4.3 – Furnizorul se obligă, conform ofertei tehnice și a graficului de livrare prezentate, să livreze **bisăptămânal** mere la școlile din județul Vâlcea, **exclusiv localitățile Băbeni, Frâncești și Galicea**, care au organizat procedură proprie de achiziție.

4.4- Depozitarea produselor se va face în condiții igienico – sanitare pentru asigurarea calității acestora, cu respectarea programului de distribuție.

4.5. -Transportul produselor la școlile de pe raza județului Valcea intră în sarcina prestatorului.

4.6. Toate serviciile prevăzute în prezentul contract se vor presta în conformitate cu caietul de sarcini întocmit de autoritatea contractantă conform programului școlar, și cu cerințele referitoare la siguranță, igienă și sănătate.

4.7. - Achizitorul se obligă să achiziționeze produsele livrate, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

5. Prețul contractului

5.1 - Prețul estimat al contractului **fără TVA inclus, este de 405.295,88 lei**, echivalent **92.804,51 euro** (curs euro determinat corespunzător cursului mediu al pieței valutare calculat de BNR în data de 15.03.2012; 1 euro = 4,3672 lei) și corespunde prețului unitar negociat de **0,253 lei/produs (măr), fără TVA**, pentru un număr de **27.620 elevi beneficiari**.

Prețul contractului: **405.295,88 lei**, la care se adaugă TVA în valoare de **97.271,01 lei**.

Prețul total **cu TVA inclus: 502.566,89 lei, echivalent 115.077,59 euro**.

5.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul produselor și serviciilor către furnizor, în baza facturilor emise de furnizor, (înregistrate la registratura Consiliului Județean Vâlcea) la care se atașează avizele de însoțire a mărfurilor (mere) în original, confirmate de personalul responsabil din unitățile școlare.

5.3 - Plata facturilor reprezentând contravaloarea produselor și serviciilor achiziționate, se realizează de către Consiliul Județean Vâlcea în perioada 24 - 31 a lunii în curs, potrivit OUG 34/11.04.2009, cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009 și reglementarea unor măsuri financiar-fiscale.

5.4. - Cantitatea maximă de fructe livrate (numărul de mere) și evidențiată în procesul verbal de recepție, nu va depăși numărul de elevi comunicat de Inspectoratul Școlar al Județului Vâlcea pentru fiecare unitate de învățământ.

5.5. – Cantitatea de fructe livrată (numărul de mere) va putea fi mai mică decât numărul de elevi comunicat de Inspectoratul Școlar al Județului Vâlcea, în funcție de prezența la cursuri a elevilor.

5.6. – Plata fructelor și a serviciilor contractate se efectuează, la solicitarea furnizorului pe baza documentelor de recepție calitativă și cantitativă întocmite de unitățile de învățământ și însoțite de conducătorul unității de învățământ care vor fi anexate la borderoul centralizator al acestora și aprobat de președintele Consiliului Județean Vâlcea.

5.7. - Plata se efectuează în baza facturilor însoțite de documentele de recepție calitativă și cantitativă și un borderou centralizator al acestora pentru produsele și serviciile prestate.

5.8. - Produsele distribuite în plus peste numărul de elevi pentru fiecare unitate de învățământ, comunicat de Inspectoratul Școlar al Județului Vâlcea, Anexă la Caietul de sarcini, **nu se vor deconta.**

6. Durata contractului

6.1 - Durata prezentului contract este de maximum 58 zile, în care au loc cursuri, potrivit structurii anului școlar 2011 - 2012, stabilită de Ministerul Educației Cercetării, Tineretului și Sportului.

7. Executarea contractului

7.1. - Executarea contractului începe de la data semnării lui de către ambele părți.

7.2. Pe perioada de vacanță, în cazuri de forță majoră (epidemii, calamități etc.), zile libere aprobate prin acte normative nu se distribuie produsele ce fac obiectul contractului.

8. Documentele contractului

8.1 - Documentele contractului sunt:

- caietul de sarcini
- oferta financiară
- oferta tehnică
- anexa care cuprinde lista unităților de învățământ și numărul de elevi comunicate de Inspectoratul Școlar al Județului Vâlcea.

Anexa se actualizează periodic prin act adițional, conform Situațiilor comunicate de Inspectoratul Școlar al Județului Vâlcea.

9. Obligațiile principale ale furnizorului

9.1. - Să asigure în cel mai scurt timp dotările tehnice la care s-a angajat prin ofertă, și să dispună de personalul aferent prestației.

9.2.- Să sesizeze în scris, acolo unde este cazul, primăriei, unității de învățământ, Inspectoratului Școlar al Județului Vâlcea și Consiliului Județean Vâlcea faptul că spațiile puse la dispoziție de unitatea de învățământ nu sunt corespunzătoare cerințelor de igienă și menținerii calității produselor ce urmează a fi distribuite.

9.3.- Să asigure materialele necesare pentru prestarea serviciului aferent furnizării (ambalaje și alte tipuri de materiale necesare prestării serviciului).

9.4. - Să asigure transportul fructelor în condiții de siguranță și de igienă, acestea fiind prezentate intacte la locul de distribuție.

9.5. - Să execute integral contractul și să efectueze distribuția conform graficelor de distribuire a produselor în timp.

9.6. - Să anunțe de urgență Consiliul Județean Vâlcea în cazul apariției unor cauze de forță majoră care determină întârzieri în execuția furnizării sau chiar întreruperea temporară a acestuia, și ia măsuri pentru minimizarea efectelor negative apărute.

9.7. - Distribuția se va face numai de către persoane având cunoștințe de igiena alimentelor sau instruite în acest sens și având carnet de sănătate avizat de Direcția de Sănătate Publică.

9.8. - Să respecte cantitățile totale zilnice și bisăptămânale pe fiecare unitate de învățământ stabilite prin Anexa la prezentul contract. Conform orarului, **fructele vor sosi la destinatar (școli) în timp util**, pentru a putea fi distribuite elevilor în pauza de dinaintea ultimei ore.

9.9. -Depozitarea fructelor se va face în condiții igienico – sanitare pentru asigurarea calității acestora cu respectarea programului de distribuție.

9.10. - Furnizorul se obligă să asigure transportul fructelor la școlile unde acestea urmează să fie distribuite.

9.11. - Furnizorul se obligă să furnizeze fructele la standardele de calitate și igienă prezentate în propunerea tehnică, în conformitate cu specificațiile tehnice din Caietul de sarcini.

9.12. - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate; și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1. - Achizitorul se angajează să acorde sprijin prestatorului pe parcursul derulării prezentului contract, la inițiativa acestuia, de a îmbunătăți serviciul prestat pentru toate acțiunile care nu contravin interesului creșterii calității serviciului.

10.2. - Unitățile de învățământ se obligă să amenajeze spațiile necesare de depozitare conform cerințelor de igienă, corespunzător calității produselor ce urmează să fie depozitate și să facă distribuirea acestor produse. În acest sens se va emite decizie internă pentru nominalizarea responsabilului cu distribuția produselor ce fac obiectul prezentului contract.

10.3. -Reprezentanții unităților de învățământ și ai prestatorului vor actualiza zilnic comenzile și respectiv livrările în funcție de numărul elevilor prezenți la cursuri, pentru a se evita distribuirea produselor pentru elevii absenți la cursuri.

10.4 - Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în termenul convenit.

10.5 - Achizitorul se obligă să plătească prețul produselor către furnizor în termenul convenit de la emiterea facturii de către acesta, în intervalul 24 – 31 ale lunii în curs.

10.6. - Plata se face în baza facturilor însoțite de avizele de livrare a produselor în original și a borderoului centralizator al acestora pentru produsele și serviciile prestate. Execuția serviciului în conformitate cu graficul de timp și cu

cantitățile de produse distribuite va fi confirmată prin proces-verbal de constatare, încheiat între directorii unităților de învățământ sau reprezentanții acestora și prestator.

10.7.- Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci furnizorul are dreptul de a sista livrarea produselor și de a beneficia de reactualizarea sumei de plată la nivelul corespunzător zilei de efectuare a plății. Imediat după ce achizitorul își onorează obligațiile, furnizorul va relua livrarea produselor în cel mai scurt timp posibil.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 – În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, altele decât cele prezentate la clauzele 11.2 – 11.4, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,1% pe zi de întârziere din contravaloarea produselor nelivate sau a produselor livrate în mod necorespunzător.

11.2 – Dacă furnizorul nu efectuează distribuția produselor în timpul intervalului stabilit prin caietul de sarcini, fapt certificat achizitorului de către reprezentantul unității de învățământ, achizitorul nu va achita contravaloarea acestor produse, indiferent dacă au fost recepționate.

11.3 – Achizitorul nu va achita contravaloarea produselor care au sigilii/ambalajul deteriorat sau care nu corespund calitativ, fapt constatat în scris de către reprezentantul unității de învățământ.

11.4 - În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,1% pe zi de întârziere din plata neefectuată.

11.5 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

Rezilierea va opera în termen de 15 zile de la data notificării acesteia către cealaltă parte, iar notificarea va fi însoțită de prezentarea motivelor care determină solicitarea de reziliere a contractului.

11.6 – Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nicio compensație, dacă împotriva acestuia din urmă s-a declanșat procedura insolvenței, aceasta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator pentru partea din contract executată. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Clauze specifice

12. Garanția de bună execuție a contractului

12.1. - Furnizorul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului, în sumă de **8.105,91 lei**, reprezentând 2% din prețul contractului fără TVA.

Garanția de bună execuție se constituie prin rețineri succesive din sumele datorate pentru facturi parțiale. În acest caz, furnizorul va deschide un cont la dispoziția autorității contractante la o bancă agreată de ambele părți. Suma inițială care se depune de contractant în contul astfel deschis, nu trebuie să fie mai mică de 0,5% din valoarea garanției de bună execuție. Pe parcursul îndeplinirii contractului, achizitorul urmează să alimenteze acest cont prin rețineri succesive din sume datorate și cuvenite contractantului până la concurența sumei stabilite drept garanție de bună execuție. Achizitorul are obligația de a elibera garanția de bună execuție în cel mult 14 zile de la data întocmirii ultimului proces verbal de recepție a produselor, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

12.2 - Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă furnizorul nu își îndeplinește, nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru furnizorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

12.3 - Garanția de bună execuție se va elibera conform prevederilor HG nr.925/2006 cu modificările și completările ulterioare.

13. Recepție, inspecții și teste

13.1 - Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din caietul de sarcini, întocmind note de constatare pe care le trimite furnizorului. Aceste note vor fi luate în considerare la întocmirea proceselor verbale lunare de constatare a îndeplinirii sarcinilor contractuale.

13.2 - Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, se va aplica clauza 11.4.

13.3 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

13.4 - Prevederile clauzelor 13.1-13.3. nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

14. Ambalare și marcare

14.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala fructele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului și livrării, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

14.2 - Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul sau din afara ambalajelor vor respecta strict cerințele stabilite fișele tehnice și în caietul de sarcini.

14.3 - Furnizorul are obligația de a asigura materialele necesare pentru livrarea produselor (ambalaje și alte tipuri de materiale necesare livrării și distribuției produselor la beneficiar) precum și obligația de a asigura transportul în condiții de siguranță, ambalajele fiind prezentate intacte la locul de livrare și distribuție.

14.4 - Furnizorul are obligația să inscripționeze pe ambalaje: *"Produs distribuit gratuit conform Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 24/2010. Este interzisă comercializarea!"*

15. Asigurări

15.1 - Furnizorul poate asigura produsele livrate prin prezentul contract.

16. Servicii

16.1 - Pe lângă livrarea efectivă a produselor, furnizorul are obligația de a le distribui la fiecare unitate de învățământ menționată în Anexa la caietul de sarcini, fără a modifica prețul contractului.

17. Garanția produselor

17.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele livrate prin contract respectă condițiile caietului de sarcini și sunt conforme cu specificațiile din fișa tehnică prezentată în oferta tehnică.

17.4. - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație în acest sens.

17.5. - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a retrage imediat din consum produsele care nu corespund din punct de vedere calitativ și de a suporta consecințele conform prevederilor legale în vigoare.

18. Ajustarea prețului contractului

18.1 – Prețul produselor livrate și al serviciilor prestate, este cel declarat în propunerea financiară, anexă la contract.

18.2 - Prețul contractului nu se ajustează.

19. Amendamente

19.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

20. Întârzieri în îndeplinirea contractului

20.1 - Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada/perioadele înscrise în graficul de livrare.

20.2 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, furnizorul nu respectă graficul de livrare sau de prestare a serviciilor din motive neimputabile lui, acesta are obligația

de a notifica, în timp util, achizitorului; modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate în graficul de livrare se face cu acordul părților, prin act adițional.

20.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului, în condițiile prevăzute la art.11.

21. Cesiunea

21.1 - Executantul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract.

21.2 - Cesiunea nu va exonera executantul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

22. Forța majoră

22.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

22.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

22.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

22.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

22.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 3 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

23. Soluționarea litigiilor

23.1 - Achizitorul și furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

23.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală aceasta se va soluționa de către instanțele judecătorești în a căror jurisdicție este situat sediul autorității contractante.

24. Limba care guvernează contractul

24.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

25. Comunicări

25.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

25.2 - Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

26. Legea aplicabilă contractului

26.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie astăzi, prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**Achizitor,
CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA**

PREȘEDINTE,

Ion Cîlea

SECRETAR AL JUDEȚULUI,

Constantin Dirinea

DIRECTOR EXECUTIV,

Mircea Constantin Predescu

DIRECTOR EXECUTIV,

Bogdan Lăstun

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV,

Valeria Deaconescu

AVIZAT:

**SERVICIUL, JURIDIC,
CONTENCIOS, COORDONARE**

Stoliciu

**Furnizor,
SC VLĂSIA SRL Pitești**

ADMINISTRATOR,

Aurel Săvulescu



| | |
|---|---------------------------|
| VERIFICAT | |
| Conform prevederilor Ordinului nr. 912/2004 | |
| COD | <i>102-</i> |
| Numele și prenumele | <i>V. Deaconescu</i> |
| Semnătura | <i>Valeria Deaconescu</i> |
| | 3 |

C.La./C.La.2ex.